

Chequia en España

Česko ve
Španělsku



Czech
Republic
The Country
For The Future

Edición

—
Vydání



Czech
Republic
**The Country
For The Future**



Velvyslanectví České republiky
Embajada de la República Checa

Embajada de la República Checa en España
Velvyslanectví České republiky ve Španělsku

Avenida Pío XII, 22-24, 28016 Madrid

Tel.: +34 91 353 18 80

Fax: +34 91 353 18 85

E-mail: madrid@embassy.mzv.cz

Web: www.mzv.cz/madrid

Facebook: Embajada de la República Checa en Madrid

Twitter: @CzechEmbMadrid

Diseño gráfico / Grafický design: **randomers.**

www.randomers.org

© Madrid, 2021, 2^a edición

© Madrid, 2021, 2. vydání

República Checa y España

Česká republika a Španělsko



Canarias / Kanárské ostrovy



Superficie / Rozloha

78.867 km²

505.990 km²

Población / Počet obyvatel

10,7 mil.

47,3 millones (2020)

Densidad de población / Hustota obyvatelstva

138,2 obyv./km²

93,8 per./km² (2019)

Índice de desarrollo humano / Index lidského rozvoje

0,900 (n° 27)

0,904 (n° 25)

Previsión de crecimiento del PIB (en 2021) /
Předpokládaný růst (za 2021)

3,4 %

5,9 %

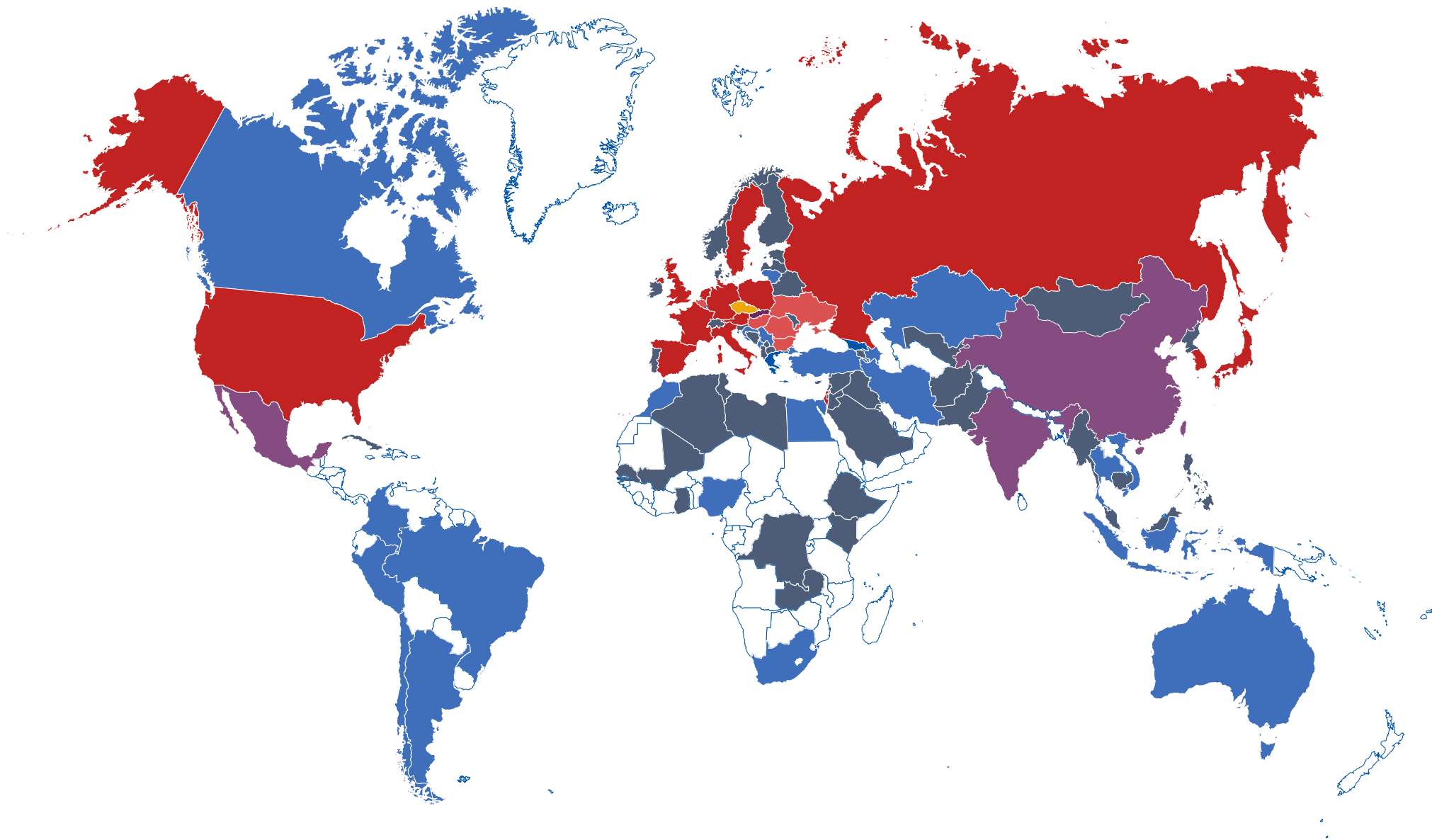
Zdroj / Fuente: Eurostat/Comisión Europea/UNDP

Representación de Chequia en el mundo

Zastoupení Česka ve světě

-  Misión diplomática | Centro Checo | CzechTrade | CzechTourism
Diplomatická mise | České centrum | CzechTrade | CzechTourism
-  Misión diplomática | Centro Checo | CzechTrade
Diplomatická mise | České centrum | CzechTrade
-  Misión diplomática | Centro Checo | CzechTourism
Diplomatická mise | České centrum | CzechTourism
-  Misión diplomática | CzechTrade | CzechTourism
Diplomatická mise | CzechTrade | CzechTourism
-  Misión diplomática | Centro Checo
Diplomatická mise | České centrum
-  Misión diplomática | CzechTrade
Diplomatická mise | CzechTrade
-  Misión diplomática
Diplomatická mise
-  CzechTrade

Tipo de representación / Úroveň zastoupení



Consulados Honorarios

Honorární konzuláty

La República Checa dispone en España de 7 Consulados Honorarios.
Česká republika má ve Španělsku celkem 7 honorárních konzulátů.

1

Consulado Honorario de la República Checa en Barcelona

Honorární konzulát České republiky v Barceloně

Circunscripción / Působnost úřadu: Provincias de / provincie Barcelona, Girona, Huesca, Lleida, Tarragona, Zaragoza

E-mail: barcelona@honorary.mzv.cz

2

Consulado Honorario de la República Checa en Benidorm

Honorární konzulát České republiky v Benidormu

Circunscripción / Působnost úřadu: Comunidad Valenciana / Autonomní oblast Valencie

E-mail: benidorm@honorary.mzv.cz

3

Consulado Honorario de la República Checa en Bilbao

Honorární konzulát České republiky v Bilbao

Circunscripción/ Působnost úřadu: País Vasco y Navarra / Autonomní oblasti Baskicko a Navarra

E-mail: bilbao@honorary.mzv.cz

4

Consulado Honorario de la República Checa en Gijón

Honorární konzulát České republiky v Gijónu

Circunscripción/ Působnost úřadu: Asturias y Galicia / Autonomní oblasti Asturias a Galicie

E-mail: honorary@honorarygijon.cz

5

Consulado Honorario de la República Checa en Marbella

Honorární konzulát České republiky v Marbelle

Circunscripción / Působnost úřadu: Andalucía / Autonomní oblast Andalusie

E-mail: marbella@honorary.mzv.cz

6

Consulado Honorario de la República Checa en Palma de Mallorca

Honorární konzulát České republiky v Palmě de Mallorca

Circunscripción / Působnost úřadu: Comunidad Autónoma de Islas Baleares / Autonomní oblast Baleárské ostrovy

E-mail: mallorca@honorary.mzv.cz

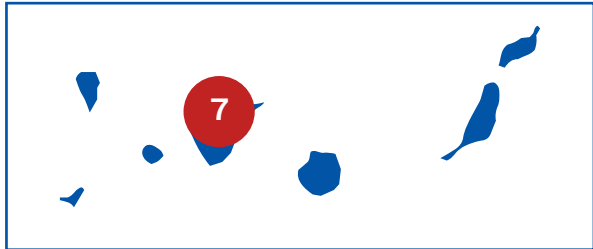
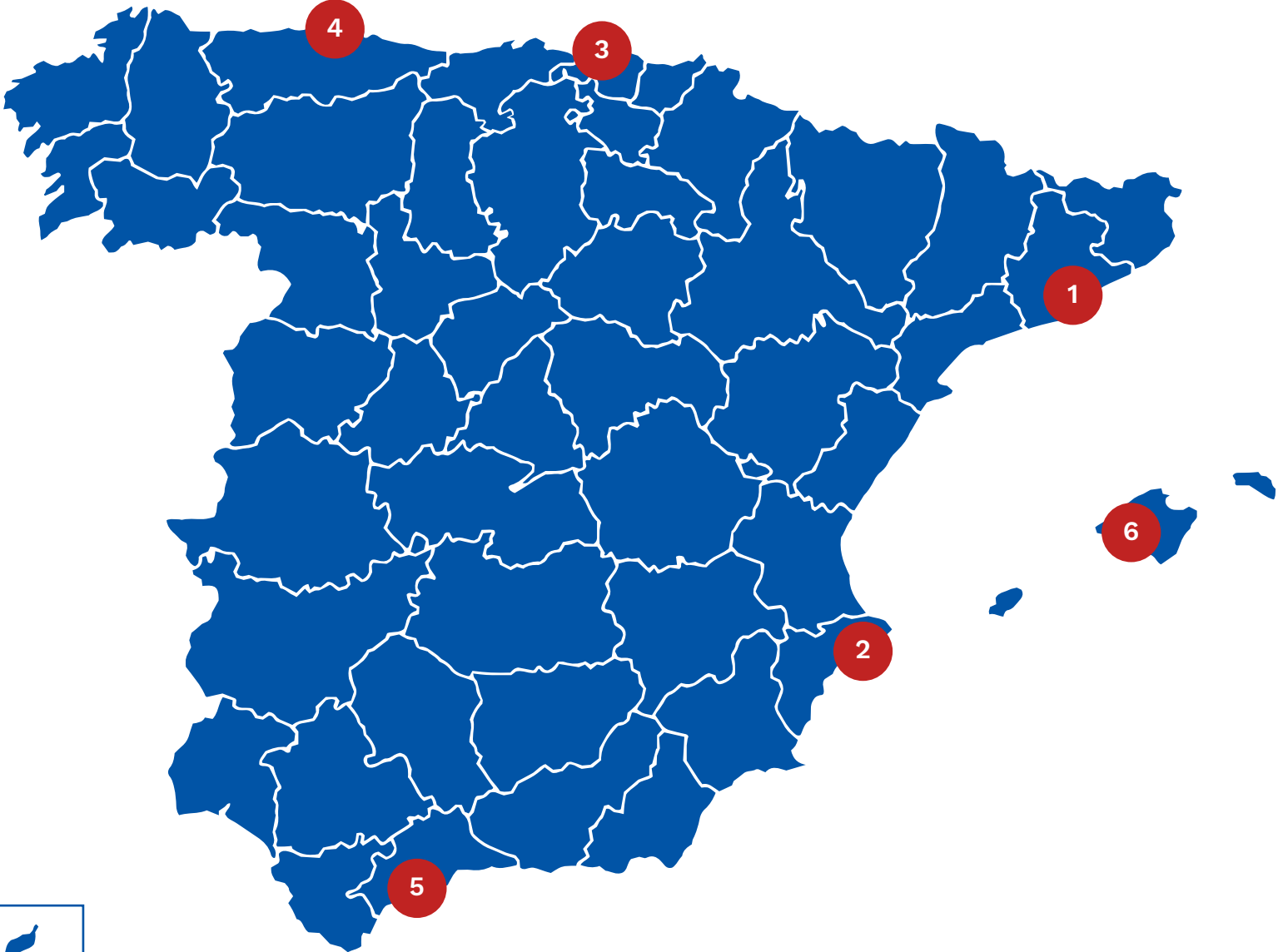
7

Consulado Honorario de la República Checa en Tenerife

Honorární konzulát České republiky na Tenerife

Circunscripción / Působnost úřadu: Islas Canarias / Autonomní oblast Kanárské ostrovy

E-mail: tenerife@honoraryconsulate.es



Curiosidades sobre las relaciones checo-españolas

Zajímavosti z česko-španělských vztahů

- El primer contacto entre Chequia y España se estableció en el siglo IX d. C. cuando la princesa Dobroslava fue prometida al príncipe de Aragón. La princesa en España es conocida como Santa Orosia y es la patrona de la ciudad española de Jaca.
- En el siglo X el comerciante judeo-árabe Ibrahim ibn Ya'qub, enviado por el califa de Córdoba, visitó Praga y anotó las experiencias de la ciudad "Frága" en sus escritos.
- En el siglo XV se realizó el viaje diplomático del noble checo Lev de Rožmitál, cuñado del rey checo Jorge de Poděbrady. La expedición, que pasó también por España, se relata en uno de los más antiguos testimonios de viajes checos.
- Durante los siglos XVI y XVII los Países Checos y España pertenecían a la Monarquía de Habsburgo. Fernando I de Habsburgo, nieto de los Reyes Católicos, fue elegido para el trono de Bohemia en 1526.
- El Niño Jesús de Praga, estatua que representa a Jesús en su etapa infantil, fue llevada a Bohemia como regalo de boda a la hija de la noble española María Manrique de Lara, que se casó en esta región. La imagen es muy venerada en los países hispanohablantes.
- Las relaciones diplomáticas entre ambos países se establecieron el 19 de junio de 1919.
- Durante la guerra civil española, Checoslovaquia otorgó asilo a un gran número de españoles, entre ellos al propio rey Alfonso XIII, quien pasó algún tiempo en la pequeña ciudad balneario checa de Sedmihorky. Más de 2.000 interbrigadistas checoslovacos participaron en los enfrentamientos contra las tropas rebeldes del general Franco en España.
- Después de la Segunda Guerra Mundial, Checoslovaquia se convirtió en un lugar de exilio para políticos españoles de izquierda. Llegó, por ejemplo, el general Antonio Cerdán García, quien contribuyó significativamente a difundir los estudios hispanos en Checoslovaquia.
- El presidente Václav Havel otorgó a Javier Solana la más alta condecoración estatal checa, la Orden del León Blanco, en 1998, por sus destacados méritos a favor de la República Checa.
- En el año 2005, el entonces príncipe Felipe VI y su esposa Dña. Letizia inauguraron el Instituto Cervantes de Praga.



- K prvnímu kontaktu došlo již v 9. st. n. l., kdy byla česká princezna Dobroslava zaslíbena aragonskému princovi. Ve Španělsku je tato princezna známá pod jménem Svatá Orosia a je patronkou španělského města Jaca.
- V 10. st. navštívil Prahu ve službách córdobského chalífy židovsko-arabský kupec Ibrahím ibn Jakúb, který své dojmy z metropole "Frága" písemně zaznamenal.
- V 15. století proběhla diplomatická cesta šlechtice Lva z Rožmitálu, švagra českého krále Jiřího z Poděbrad. Tato výprava, která prošla i Španělskem, je popsána v jednom z nejstarších českých cestopisů.
- Během 16. a 17. století patřily obě země do Habsburské monarchie. Ferdinand I. Habsburský, vnuk španělských Katolických králů, byl roku 1526 zvolen na český trůn.
- Soška představující Ježíše v dětské podobě byla do Čech přivezena v 17. století coby svatební dar dceři španělské vévodkyně Marie Manrique de Lara, která se v Čechách vdávala. Pražské Jezulátko je velmi uctíváno ve španělsky mluvících zemích.

Autor: Prof. Pavel Štěpánek



- Dne 19. června 1919 byly navázány diplomatické styky mezi oběma zeměmi.
- Během občanské války ve Španělsku poskytlo Československo azyl velkému množství Španělů, včetně samotného krále Alfonsa XIII., který nějaký čas pobýval v lázních Sedmihorky. Více než 2 000 československých interbrigadistů se také účastnilo bojů proti povstaleckým jednotkám generála Franca ve Španělsku.
- Po druhé světové válce se Československo stalo místem exilu španělských levicových politiků. Mezi exulanty patřil i generál Antonio Cordón García, který se zasloužil o rozvoj hispanistiky v Československu.
- Prezident Václav Havel udělil v roce 1998 Javieru Solanovi nejvyšší české státní vyznamenání - Řád Bílého lva - za zvláště vynikající zásluhy ve prospěch České republiky.
- V roce 2005 tehdejší španělský princ Filip VI. se svou manželkou Letizií otevřeli Cervantesův institut v Praze.

Compatriotas checos

Čeští krajané

España es tradicionalmente uno de los países, no solo europeos, que más atraen a los compatriotas checos, por lo cual la comunidad checa en España es una de las más grandes en Europa. Las autoridades españolas registran 13.816 residentes checos en todo el país. La mayoría de ellos se concentra en las siguientes regiones: Cataluña, Islas Canarias, Comunidad Valenciana, Andalucía e Islas Baleares.

Španělsko je tradičně jednou z evropských zemí, které nejvíc lákají české krajany, a proto patří zde žijící česká komunita k největším v Evropě. Španělské úřady registrují v celé zemi téměř 14 tisíc českých rezidentů. Valná většina z nich se koncentruje do následujících regionů: Katalánsko, Kanárské ostrovy, Valencie, Andalusie a Baleárské ostrovy.

Čechos en España Češi ve Španělsku

A 31 de diciembre 2020 había 13.816 checos registrados en España.

K 31. prosinci 2020 bylo ve Španělsku registrováno 13 816 Čechů.

Cataluña / Katalánsko

3.415

Canarias / Kanárské ostrovy

2.221

Comunidad Valenciana / Valencie

2.163

Andalucía / Andalusie

1.725

Islas Baleares / Baleárské ostrovy

1.718

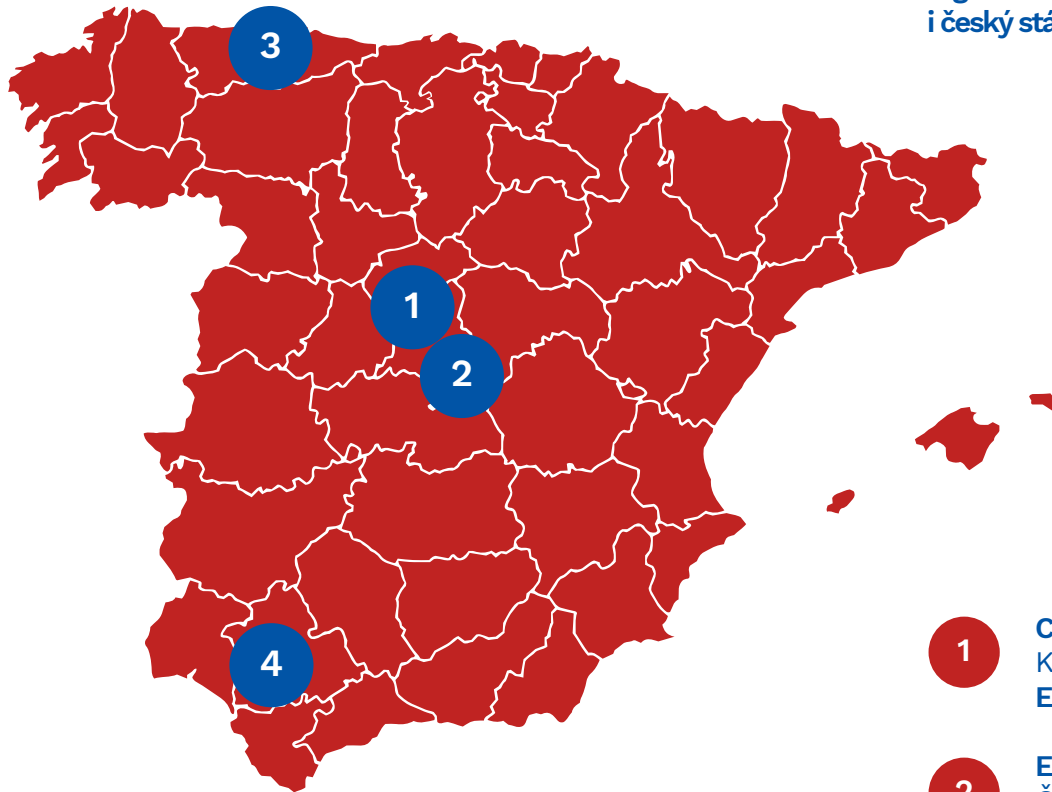
También hay plataformas informales en otras partes de España que suelen comunicarse por redes sociales:

Existují též neformální platformy, které zpravidla komunikují prostřednictvím sociálních sítí:

- > Češi a Slováci ve Španělsku
- > Žijeme ve Španělsku
- > Češi a Slováci v Barceloně
- > Češi v Barceloně a v Katalánsku
- > Česko-slovenský kulturák (Barcelona)
- > Češi a Slováci ve Valencii
- > Češi a Slováci v Malage
- > Češi a Slováci v Andalusii
- > Češi na Kanárech
- > Češi a Slováci na Mallorce
- > Češi a Slováci v Murcii
- > Češi a Slováci v Galicii

Hoy en día, en el territorio español existen cuatro asociaciones organizadas de compatriotas checos cuyas actividades apoya también el Estado checo.

Na území Španělska v současné době působí čtyři organizované krajanské spolky, jejichž činnost podporuje i český stát.



1 **Club de Checos y Eslovacos (Madrid)**
Klub Čechů a Slováků (Madrid)
E-mail: chechos.eslovacos@gmail.com

2 **Escuela Checa Madrid**
Česká škola Madrid
E-mail: ceskaskolamadrid@hotmail.com

3 **Asociación de Checos y Eslovacos en Asturias**
Krajanský spolek Čechů a Slováků v Asturii
E-mail: cesiaslovacivasturias@hotmail.com

4 **Asociación Česká škola - Aula Checa Sevilla**
Česká škola – Aula Checa Sevilla
E-mail: ceskaskolasevilla@gmail.com

Personalidades checas en España

České osobnosti ve Španělsku



Monika Zgustová, nacida en Praga, vive en España desde los años 80, convertida en punto de referencia como puente entre la cultura de los dos países. Tradujo más de 50 obras de importantes autores como Hrabal, Hašek, Havel o Kundera al español o al catalán y se convirtió en un personaje clave en la introducción de la literatura checa en el mundo hispanohablante. Es autora de varias novelas entre las que destaca *La mujer silenciosa*, aclamada entre las cinco mejores novelas de 2005 o *La noche de Valia*, premio Amat-Piniella 2014 a la mejor novela del año. Su libro *Vestidas para un baile en la nieve* obtuvo en el año 2017 el premio Cálamo. Publica regularmente artículos y opiniones en El País y La Vanguardia.

Monika Zgustová se sice narodila v Praze, ale od 80. let žije ve Španělsku. Její osobnost představuje jakýsi kulturní most mezi oběma zeměmi. Do španělštiny či katalánštiny převedla více než 50 děl významných českých autorů jako je Hrabal, Hašek, Havel či Kundera a stala se tak přední osobností v uvádění české literatury do španělsky mluvících zemí. Román *Tichá žena* (2005) se dostal mezi finalisty Národní ceny Španělska, *Valjina noc* získala ocenění Amat-Piniella za nejlepší knihu roku 2014. Kniha *Oblečené k tanci na sněhu* obdržela v roce 2017 španělskou cenu Calamo. Její knihy byly přeloženy do deseti jazyků. Pravidelně přispívá do španělských deníků El País a La Vanguardia.

Boris Micka, arquitecto, diseñador y escenógrafo que estudió en la Academia de Artes, Arquitectura y Diseño de Praga. Durante veinte años dirigió el Departamento de Museos y Exposiciones de la empresa sevillana GPD, con la que obtuvo numerosos premios internacionales de gran prestigio, como el de la Oficina Internacional de Exposiciones (BIE) y el del Instituto Alemán de Diseño por el pabellón de Arabia Saudí en la Expo de Shanghai. Es especialista en el diseño de interiores de museos, pabellones y exposiciones. Dentro de su actividad en España destacan el Museo Nacional de Arqueología Subacuática en Cartagena, el Museo diocesano en Zaragoza y el Museo Arqueológico en Alicante, entre muchas otras. En la actualidad dirige su propio estudio en Sevilla, Boris Micka Associates.

Boris Micka je architekt, designér a scénograf. Vystudoval Vysokou školu uměleckoprůmyslovou v Praze. Po dobu 20 let vedl oddělení muzeí a výstav sevilské firmy GPD, s níž obdržel řadu prestižních mezinárodních ocenění. Například cenu Mezinárodního úřadu pro výstavnictví (BIE) a cenu Německého institutu designu za pavilon Saúdské Arábie na světové výstavě EXPO v Šanghaji. Specializuje se zejména na interiéry muzeí, pavilónů a výstavní design. K jeho nejznámějším realizacím ve Španělsku patří Muzeum podmořské archeologie v Cartageně, Diecézní muzeum v Zaragoze nebo Archeologické muzeum v Alicante. V současné době řídí své vlastní studio Boris Micka Associates v Seville.





Yvetta Hlaváčová Tulip, es una exrepresentante checa de la natación de larga distancia que vive en España. Tiene el récord mundial femenino en cruzar el Canal de la Mancha desde agosto de 2006 (7 horas 25 minutos 15 segundos). Durante su carrera ha logrado innumerables éxitos: batió 60 récords checos de natación, ganó 82 títulos checos en distancia y natación en piscina y numerosos premios internacionales, como medallas en los Campeonatos del Mundo, de Europa y en América del Sur. Sin embargo, su mayor logro es haber encontrado felicidad y satisfacción personal. En sus libros *Rebelde* y *Condenada por talento* describe su vida como deportista profesional. En 2021 fue reconocida en EEUU e ingresó en el Salón de la Fama.

Yvetta Hlaváčová Tulip je bývalá česká reprezentantka v dálkovém plavání žijící ve Španělsku. Je držitelkou ženského světového rekordu v přeplavání kanálu La Manche ze srpna 2006 (7 hod. 25 min. 15 s). Za svou kariéru zaznamenala nespočet úspěchů - překonala 60 českých plaveckých rekordů, získala 82 titulů mistryně ČR v bazénovém a dálkovém plavání a mnoho mezinárodních ocenění, jako jsou medaile z mistrovství světa, Evropy či Jižní Ameriky. Za svůj největší životní úspěch však považuje nalezení osobního štěstí a spokojenosti. Úděl vrcholové sportovkyně popsala v knihách *Rebelka* a *Odsouzená talentem*. V roce 2021 byla zařazena do americké síně slávy „Hall of Fame“.

Václav Janáček, es un jinete checo originario de Chroustovice, cerca de Chrudim. El dos veces ganador del Derby checo (2006, 2008) logró quince veces las preciadas victorias clásicas. Se convirtió en jockey en abril de 2005 y celebró su victoria número 1000 en agosto de 2018 en España, donde desarrolla su carrera desde 2011. Es cinco veces campeón de la República Checa y siete de España y ha recogido más de mil premios en doce países. Además de en la República Checa y España, ha triunfado en Francia, Italia, Catar, Hungría y Marruecos, entre otros. En 2009 batió el récord en la República Checa de número de victorias en una temporada, tras ganar 82 carreras.

Václav Janáček je český dostihový jezdec, rodák z Chroustovic u Chrudimi. Dvojnásobný vítěz Českého derby (2006, 2008) dosáhl patnáctkrát na ceněná klasická vítězství. Žokejem se stal v dubnu 2005 a 1000. výhru oslavil v srpnu 2018 již ve Španělsku, kde působí od roku 2011. Je pětinasobným českým a sedminásobným španělským šampionem a ve dvanácti různých zemích nasbíral více než tisíc výher. Kromě Česka a Španělska uspěl mimo jiné ve Francii, Itálii, Kataru, Maďarsku či v Maroku. V roce 2009 vytvořil v Česku rekord v počtu výher v sezoně, poté co ovládl 82 dostihů.



Educación

Školství

La cooperación bilateral en educación tiene una gran tradición. Las universidades e instituciones educativas superiores suelen establecer relaciones entre sí a través de acuerdos. El Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa actualmente registra **38 acuerdos interuniversitarios** entre los dos países. Las universidades más activas son las siguientes:

Bilaterální spolupráce ve školství má dlouhou tradici. Univerzity a další instituce vysokého školství mezi sebou obvykle uzavírají dohody o spolupráci. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky v současné době eviduje **38 meziuniverzitních dohod** uzavřených mezi českými a španělskými univerzitami. Mezi nejaktivnější v tomto ohledu patří:

Número de acuerdos / Počet dohod

Universidad químico-tecnológica de Praga	10	Vysoká škola chemicko-technologická v Praze
Universidad Técnica de Brno	6	Vysoké učení technické v Brně
Universidad Carolina de Praga	4	Univerzita Karlova v Praze
Universidad de Granada	3	Granadská univerzita
Universitat Politècnica de Catalunya		Katalánská polytechnická univerzita
Universidad Checa Agrícola de Praga		Česká zemědělská univerzita v Praze
Universidad Minera y Técnica de Ostrava		Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava
Universidad de Salamanca	2	Salamanská univerzita
Universitat Politècnica de València		Valencijská polytechnická univerzita
Universidad Politécnica de Madrid		Madridská polytechnická univerzita
Universitat Rovira i Virgili de Tarragona		Univerzita Rovira i Virgili v Tarragoně
Universidad de Castilla-La Mancha		Univerzita Kastilie-La Mancha
Universitat de Barcelona	Barcelonská univerzita	

La presentación oficial de las universidades, información sobre los programas de estudios y la vida en la República Checa no solo en inglés, sino también en español, está disponible en www.studyin.cz. Aquí se encuentra mucha información útil sobre la República Checa como destino de estudios, sobre su sistema de educación o cómo realizar las inscripciones. A través del portal es posible contactar con uno de los embajadores – estudiantes extranjeros y preguntar por su propia experiencia. Siendo un ex estudiante de la República Checa, tienen ahora la oportunidad de participar en el programa nacional de estudiantes egresados **Czech Republic Alumni**.

Oficiální přehled vysokých škol, informace o nabídce studijních programů a o studiu a životě v České republice nejen v angličtině, ale i ve španělštině, naleznete na stránkách www.studyin.cz. Dozvíte se zde spoustu užitečných informací o České republice jako studijní destinaci, naleznete zde například, jak funguje vzdělávací systém či jak se na studium přihlásit. Můžete zde také kontaktovat jednoho z ambasadorů – zahraničních studentů a zeptat se jich na jejich vlastní studijní zkušenost. Pokud jste v České republice studovali, máte nyní možnost se také zapojit do národního absolventského programu **Czech Republic Alumni**.

Becas tramitadas a través de la Embajada

Stipendia nabízená prostřednictvím zastupitelského úřadu

El Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa anualmente ofrece a los estudiantes de España **3 becas de estudios o investigación** de 3 a 9 meses en las universidades públicas checas. Además, anualmente se ofrecen **7 becas para el curso de verano** llamado “Escuela de verano de estudios eslavos” organizado por varias universidades públicas.



CZECH REPUBLIC ALUMNI

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky každoročně nabízí španělským studentům **3 stipendia pro studijní nebo výzkumné pobyty** na českých veřejných vysokých školách v délce 3 až 9 měsíců. Kromě toho se každý rok nabízí **7 stipendií k účasti v tzv. “Letních školách slovanských studií”**, které organizuje řada veřejných vysokých škol.

Enseñanza del checo en España

Výuka češtiny ve Španělsku

> Lectorado Checo en la Universidad Complutense de Madrid

La Facultad de Filología de esta universidad cuenta con un lectorado del idioma checo, con el apoyo del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa, que ofrece además cursos semestrales de checo.
(<https://filologia.ucm.es/lectorado-checo>)

E-mail: lectoradocheco@gmail.com

> Universidad de Granada

En el marco de su Facultad de Filosofía y Letras, es la única universidad en España que ofrece estudios de las lenguas eslavas como estudios académicos superiores.

E-mail: griegaeslava@ugr.es
lamaczova@ugr.es

> Universidad de Santiago de Compostela

El Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Santiago de Compostela ofrece cursos semestrales y cursos intensivos de verano.
(<https://www.usc.gal/es/servizos/clm/cursos/checho/index.html>)

E-mail: clmdir@usc.es
katerina.vlasakova@usc.es

> Escuela Checa Madrid

Es la única organización en España que ofrece la enseñanza regular del checo escolar según el programa educativo aprobado por el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de la República Checa. En consecuencia, los niños checos que viven en España tienen la oportunidad de obtener un certificado oficial de educación válido en la República Checa. Al mismo tiempo, la Escuela Checa Madrid proporciona cursos de checo para adultos, niños extranjeros y preescolares.
(<https://ceskaskolamadrid.es/es/home-esp/>)

E-mail: escuelachecademadrid@gmail.com

> Lektorát českého jazyka na Univerzitě Complutense v Madridu

Lektorát českého jazyka zřízený Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR funguje na Filologické fakultě univerzity a nabízí semestrální kurzy českého jazyka různých úrovní.
(<https://filologia.ucm.es/lectorado-checo>)

E-mail: lectoradocheco@gmail.com

> Univerzita v Granadě

Univerzita v Granadě je jedinou vzdělávací institucí ve Španělsku, která nabízí vysokoškolské studium slovanských jazyků v rámci své Filozofické fakulty.

E-mail: griegaeslava@ugr.es
lamaczova@ugr.es

> Univerzita v Santiagu de Compostela

Centrum moderních jazyků v rámci Univerzity v Santiagu de Compostela nabízí studium češtiny. K dispozici je jak semestrální kurz, tak letní intenzivní kurz.
(<https://www.usc.gal/es/servizos/clm/cursos/checho/index.html>)

E-mail: clmdir@usc.es
katerina.vlasakova@usc.es

> Česká škola Madrid

Jediná organizace ve Španělsku, která nabízí pravidelnou výuku školní češtiny dle školního vzdělávacího programu schváleného Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy ČR. České děti žijící ve Španělsku tak mají možnost obdržet osvědčení o vzdělání, které je platné v České republice. Česká škola Madrid rovněž nabízí kurzy češtiny pro dospělé, děti cizince a předškolní děti.
(<https://ceskaskolamadrid.es/es/home-esp/>)

E-mail: escuelachecademadrid@gmail.com

Estudios y prácticas en el marco del programa Erasmus+ Studium a stáže v rámci programu Erasmus+

España se encuentra entre los cuatro destinos más elegidos por los estudiantes checos. Antes de la pandemia llegaban a España cada año académico aproximadamente **600 estudiantes checos** para realizar una estancia de estudios y 200 para una estancia de prácticas. Durante la pandemia el número bajó a 200 y 60 respectivamente.

El número de **becarios españoles** que realizaban una estancia de estudios en la República Checa alcanzaba anualmente los 1.000. Además, aproximadamente 250 estudiantes realizaban una estancia de prácticas. En el 2020 llegaron unos 800 para estudios y 120 para prácticas. Los becarios españoles, junto con los franceses, forman las comunidades más grandes de becarios entrantes.

Las **universidades españolas** preferidas por los becarios Erasmus+ checos son: Universidad de Málaga, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Universidad de Castilla-La Mancha, Universidad de Granada, Universitat de Barcelona, Universitat de València, Universidad de La Laguna en Tenerife, Universidad de Deusto en Bilbao.

Los estudiantes españoles en el marco de Erasmus+ eligen sobre todo la Universidad Carolina en Praga, Universidad de Masaryk de Brno, Universidad de Palacký en Olomouc, Universidad Técnica de Brno, Universidad de Mendel de Brno y Universidad Técnica de Praga.

El programa Erasmus+ también ofrece la creación de **asociaciones estratégicas entre universidades** para poder desarrollar proyectos de innovación. Cuatro universidades europeas, entre ellas la Universidad Técnica de Praga y la Universidad de León, realizaron un proyecto exitoso enfocado a competencias comunicativas interculturales y su uso en el mercado laboral. La Universidad de Masaryk de Brno junto con el Instituto de Astrofísica de Canarias y otras dos instituciones eslovacas, gracias a Erasmus+, ayudaron a la formación de jóvenes astrónomos.



Erasmus+

Španělsko patří mezi **českými studenty** ke čtyřem nejžádanějším destinacím. Před vypuknutím pandemie jich ročně do Španělska vyjíždělo přibližně 600 za studiem a 200 na stáž. Během pandemie tento počet poklesl na 200, resp. 60.

Španělských studentů přijíždělo do České republiky ročně přibližně 1 000 za studiem a 250 na stáž. V roce 2020 přijelo zhruba 800 zájemců o studium a 120 za odbornými stážemi. Španělští studenti společně s těmi francouzskými představují největší skupiny přijíždějících stipendistů.

Mezi **španělské univerzity** nejvíce oblíbené mezi českými účastníky programu Erasmus+ patří: Universidad de Málaga, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Universidad de Castilla-La Mancha, Universidad de Granada, Universitat de Barcelona, Universitat de València, Universidad de La Laguna en Tenerife, Universidad de la Iglesia de Deusto en Bilbao.

Španělští studenti v rámci programu Erasmus+ preferují Karlovu univerzitu v Praze, Masarykovu univerzitu v Brně, Univerzitu Palackého v Olomouci, Vysoké učení technické v Brně, Mendelovu univerzitu v Brně nebo České vysoké učení technické v Praze.

Program Erasmus+ nabízí rovněž vytváření **strategických partnerství mezi univerzitami** za účelem realizace společných projektů zaměřených na inovace. Čtyři evropské univerzity, mezi kterými byly i České vysoké učení technické v Praze a Universidad de León, tímto způsobem realizovaly úspěšný projekt zaměřený na mezikulturní komunikační schopnosti a jejich využití na pracovním trhu. Masarykova univerzita v Brně společně s Instituto de Astrofísica de Canarias a dalšími dvěma slovenskými institucemi díky programu Erasmus+ podpořily odbornou přípravu mladých astronomů.

Cooperación en ciencia e investigación

Spolupráce ve vědě a výzkumu

La cooperación bilateral entre la República Checa y España en el ámbito de ciencia e investigación tiene una larga tradición. El primer acuerdo de cooperación existió ya antes de 1989 como Acuerdo de Cooperación en Ciencia e Investigación celebrado entre el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España (CSIC) y el Ministerio para la Planificación Estratégica de la República Federal Checoslovaca. El nuevo acuerdo firmado entre el CSIC y la Academia de Ciencias de la República Checa en 2002 recogía en un primer momento estancias individuales y más tarde proyectos de movilidad de dos años de duración basados en la reciprocidad.

Durante los años 2019 y 2020 se publicaron en prestigiosas revistas científicas un total de 3.169 trabajos en que al menos uno de los autores residía en la República Checa y otro en España (cifras para otros países: Alemania 6.618, Francia 4.643, Japón 1.865). Los campos de investigación más frecuentes fueron física, astronomía, oncología, cardiología, neurología y ciencias del medio ambiente.

En la investigación aplicada, concretamente en el marco del programa europeo Horizonte 2020, las instituciones checas y españolas unieron sus fuerzas en un total de 633 proyectos. La mayor participación por la parte checa la llevaron a cabo la Universidad de Masaryk, ČVUT y VUT o Gestión del Espacio Aéreo. Por la parte española, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Indra Sistemas o la Universidad Politécnica de Madrid.



Vědecko-výzkumná spolupráce mezi Českou republikou a Španělskem má dlouhou tradici, prvotní smlouva o spolupráci existovala již před rokem 1989 jako Dohoda o vědeckotechnické spolupráci mezi Španělskou státní radou pro vědecko-technologický výzkum (CSIC) a Ministerstvem pro strategické plánování ČSFR. Nová dohoda o spolupráci Akademie věd ČR a CSIC, uzavřená v roce 2002, nejprve spočívala v individuálních pobytech, posléze v realizaci dvouletých projektů mobility založených na reciprocitě.

V letech 2019 a 2020 bylo v prestižních odborných časopisech uveřejněno celkem 3 169 vědeckých prací, u kterých alespoň jeden z autorů sídlí v ČR a jeden ve Španělsku (pro srovnání: Německo 6 618, Francie 4 643, Japonsko 1 865). Nejčastěji zastoupenými obory jsou fyzika, astronomie, onkologie, kardiologie, neurologie a environmentální vědy.

V aplikovaném výzkumu, konkrétně v rámci evropského programu Horizon 2020, spojily své síly české a španělské instituce v celkem 633 projektech. Nejvíce se na české straně angažuje Masarykova univerzita, ČVUT a VUT nebo Řízení letového provozu. Na španělské straně je to pak Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Indra Sistemas nebo Universidad Politécnica de Madrid.

Las restricciones provocadas por la pandemia mundial de Covid-19 afectaron en gran medida a la realización de los proyectos previstos. Sin embargo, a pesar de la no muy favorable situación epidemiológica, se logró llevar a cabo algunos. De los proyectos que actualmente se están desarrollando en el territorio español cabe mencionar los siguientes:

Energía / Energetika

(EnSO – Barcelona, Ahead2020 – Alicante)

Biomedicina / Biomedicina

(ASTROTECH – Bilbao, Foie Gras – Madrid)

Nanotecnología / Nanotechnologie

(SOPLAS – Pontevedra, POSEIDON – San Sebastián)

IT / IT

(EOSC-hub – Cantabria, Valencia, SECREDas – Santander)

Entre otros campos de cooperación bilateral para los años 2020-2021 destacan, por ejemplo, el proyecto conjunto del Instituto de Física de la Academia de Ciencias de la República Checa y del Centro de Física de Materiales (Donostia, San Sebastián) orientado a la comprensión más profunda de las cualidades materiales de los polímeros orgánicos y de los procesos básicos químicos y físicos que suceden durante su creación y transporte de la carga, o el proyecto del Instituto de Informática de la Academia de Ciencias de la República Checa y del Instituto de Investigación en Inteligencia Artificial de España (IIIA-CSIC), enfocado a una investigación sistemática del fenómeno de la inteligencia artificial.



Vzhledem k restriktivním opatřením vyvolaným světovou pandemií Covid-19 byla realizace plánovaných projektů silně ovlivněna. Ovšem i navzdory nepříznivé epidemiologické situaci se podařilo zajistit uskutečnění některých projektů. V současné době probíhá na území celého Španělska vědecká spolupráce, a to především v oblastech:

Biotechnología / Biotechnologie

(PANbioRA, SinFonia – Madrid)

Protección del clima / Ochrana klimatu

(ClimeFish – Vigo, ERA4CS – Tarragona)

Industria química / Chemický průmysl

(PRORISK – Girona, CLARA – Sarriguren)



Dalšími zajímavými oblastmi spolupráce pro roky 2020-2021 je např. společný projekt Fyzikálního ústavu AV ČR (FZÚ AVČR) a španělského Centro de Física de Materiales (Donostia, San Sebastian) zaměřující se na hlubší pochopení materiálových vlastností organických polymerů a základních chemických a fyzikálních procesů při jejich tvorbě a transportu náboje; Projekt Ústavu informatiky AV ČR (ÚI AVČR) a španělského Instituto de Investigación en Inteligencia Artificial (IIIA-CSIC) se bude soustředit na systematický výzkum umělé inteligence.

Turismo

Cestovní ruch

La República Checa destila elegancia y esplendor más allá de Praga. No obstante, la capital checa constituye la joya de la corona por sus muchísimos atractivos. El precioso centro histórico, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, alberga tesoros como el Puente de Carlos, la Plaza de la Ciudad Vieja o el espectacular Castillo de Praga.

Aunque la monumentalidad de Praga sea inigualable, es más que recomendable completar la experiencia y descubrir el auténtico encanto de la República Checa visitando otras zonas del país. En este sentido, Chequia, que alberga nada más y nada menos que 14 monumentos protegidos por la UNESCO, está repleta de ciudades históricas, antiguos castillos y palacios espléndidos, glamurosos balnearios e iglesias maravillosamente decoradas.

Las ciudades de Olomouc, Brno, Karlovy Vary, Pilsen, Pardubice y České Budějovice funcionan como puertas de entrada al universo cultural checo y son puntos de partida idóneos para disfrutar del ambiente vibrante de cada región. Los impactantes paisajes de las reservas naturales, como los de la Suiza de Bohemia, el Paraíso Checo, el Parque Nacional Šumava o Pálava, destacan por su inmensa belleza y ofrecen un sinfín de posibilidades para practicar turismo activo en las montañas, visitar las ciudades de piedra o, incluso, recorrer viñedos.



Česká republika je stejně elegantní a krásná jako Praha. Naše hlavní město je zcela jistě nejvýraznějším klenotem Česka. Krásné historické centrum, zapsané do seznamu památek UNESCO, se pyšní takovými poklady jako Karlův most, Staroměstské náměstí nebo honosný Pražský hrad.

Velkolepost Prahy je nesrovnatelná s jakýmkoliv jiným místem, avšak k objevení opravdového kouzla České republiky je třeba vydat se za brány hlavního města. V Česku najdete 14 památek UNESCO, historická města, středověké zámky, ale i okázalé paláce, úchvatné lázně nebo bohatě zdobené kostely.

Města Olomouc, Brno, Karlovy Vary, Plzeň, Pardubice a České Budějovice slouží jako vstupní brána do českého kulturního bohatství a zároveň jako místo, ze kterého je možné začít vstřebávat vibrující atmosféru každého koutu země. Nádherná krajina přírodních rezervací České Švýcarsko, Český ráj, Národní park Šumava nebo Pálava vyniká svoji nesmírnou krásou a nabízí nepřeberné množství aktivního vyžití na horách, ve skalních městech nebo mezi vinicemi.

Chequia es un destino turístico diverso y seguro, abierto todo el año y a todo tipo de turismo, incluido el turismo de congresos y convenciones.

La conexión aérea entre España y la República Checa está asegurada gracias a los vuelos directos operados por Czech Airlines, Iberia, Ryanair, SmartWings y Vueling.

En este enlace se encuentran los datos detallados de las llegadas de turistas extranjeros a Chequia:

<https://tourdata.cz/english/interactive-country-report/>

La presentación turística de la República Checa en el entorno online es muy diversa. En castellano es posible obtener la información sobre los atractivos turísticos del país en la página web VisitCzechRepublic.com, en el blog DestinoChequia.com y complementarlo con el escaparate de las redes sociales.

 [@republicacheca.es](https://www.facebook.com/republicacheca)

 [@destinochequia](https://www.instagram.com/destinochequia)

 [@CzechRepublicES](https://twitter.com/CzechRepublicES)

 [@VisitCzechRepublic1](https://www.youtube.com/@VisitCzechRepublic1)

#VisitCzechRepublic



Česká republika je rozličnou a bezpečnou turistickou destinací. Je otevřená všem druhům turistiky, včetně té kongresové a incentivní.

Přímé letecké spojení mezi Českou republikou a Španělskem je zajištěno leteckými společnostmi Czech Airlines, Iberia, Ryanair, SmartWings a Vueling.

Na tomto linku najdete podrobná data ohledně příjezdu zahraničních turistů do Česka.

<https://tourdata.cz/english/interactive-country-report/>

Turistická prezentace České republiky v online prostředí je velmi bohatá. Ve španělštině je možné získat informace o atraktivních turistických cílech na oficiálním webu VisitCzechRepublic.com, na blogu DestinoChequia.com. Tuto prezentaci doplňuje bohatá činnost na sociálních sítích.

Comercio bilateral Chequia - España

Česko-španělské obchodní vztahy

Las relaciones comerciales entre la República Checa y España han venido experimentando una trayectoria al alza en los últimos años, con un saldo de la balanza comercial tradicionalmente positivo para Chequia. Los dos países son un socio comercial de gran relevancia para el otro y también las inversiones han ido aumentando progresivamente. Los intercambios comerciales entre España y Chequia se basan en el sector de la automoción, pero cada vez más productos tienen una presencia significativa.

Obchodní vztahy mezi Českem a Španělskem se v posledních letech vyznačují neustálým rozvojem a pro českou stranu jsou stabilně ve znamení pozitivního obchodního salda. Země jsou si vzájemně obchodními partnery nezanedbatelného významu. Zároveň také dochází k plynulému růstu investic. Základem vývozních vztahů mezi Českem a Španělskem je automobilový průmysl, nicméně postupně nabývá intenzity také obchodní výměna v dalších sektorech.

Balanza comercial (en M EUR)

Bilance obchodní výměny (v mil. EUR)

	2018	2019	2020
Exportación (CZ-ES) Vývoz (CZ-ES)	5.388	5.716	4.379
Importación (ES-CZ) Dovoz (ES-CZ)	2.683	2.761	2.653
Total Celkem	8.072	8.477	7.032
Saldo balanza comercial Saldo obchodní výměny	2.704	2.956	1.726

Ranking de productos de exportación checa a España 2020

Nejsilnější položky českého vývozu do Španělska

- > **Automóviles**
Motorová vozidla
- > **Partes y accesorios automóviles**
Části, součásti a příslušenství motorových vozidel
- > **Máquinas automáticas para tratamiento o procesamiento de datos**
Systémy automatizovaného zpracování dat
- > **Monitores y proyectores**
Monitory a projektory
- > **Teléfonos; demás aparatos de emisión, transmisión o recepción de datos**
Telefonní přístroje



Ranking de productos de importación checa desde España 2020

Nejsilnější položky českého dovozu ze Španělska

- > **Partes y accesorios automóviles**
Části, součásti a příslušenství motorových vozidel
- > **Automóviles**
Motorová vozidla
- > **Carne porcina**
Vepřové maso
- > **Medicamentos**
Léky
- > **Cítricos**
Citrusové plody

Representación de las empresas checas en España

Zastoupení českých firem ve Španělsku

Gastronomía / Gastronomie:

- 4 **Grupo Agora** – Pilsner Urquell (Distribuidor en España, Zaragoza)
- 5 **HIJOS DE RIVERA S.A.U.** – Budějovický Budvar (Importador en España, A Coruña)
- 6 **Compañía hispano-checa de cerveza** – Primátor, Bakalář, Bernard, Dudák (Lleida)
- 2 **Frutapac** – Staropramen (Barcelona)
- 1 **Crocodile Company** (Madrid)
- 7 **Terezia Company** (Santa Cruz de Tenerife-Canarias)

Industria automotriz / Automobilový průmysl:

- 2 **Škoda Auto** (Barcelona)

Industria de bienes de consumo / Spotřební průmysl:

- 1 **Enigma Bohemia** – Preciosa (Madrid)
- 1 **Emersa** – Moser, Thun, Caesar Crystal Bohemiae (Madrid)
- 8 **Panibérica** – Crystalex, Crystalite Bohemia, Bohemia Crystal, Bohemia Treasury, Thun (Andorra)
- 9 **Tescoma** (Mutxamel-Alicante)
- 9 **USSPA Hispania** (Alicante)
- 2 **RAVAK ESPAÑA** (Molins de Rei-Barcelona)
- 9 **KRALOVA Design Studio** (Alicante)

Transporte / Doprava:

- 1 **Czech Airlines** (Madrid)

Sector energético y nuevas tecnologías

/ Energetika a rozvoj moderních technologií:

- 14 **Levenger** – Ponast, Systherm, TEDOM (Lekunberri-Navarra)

Mobiliario urbano / Městský mobiliář:

- 3 **mmcité5** (Torrent- Valencia)

Equipación sanitaria / Zdravotnické potřeby:

- 2 **Linet Iberia** (Madrid)

Industria de maquinaria / Strojírenství:

- 2 **Šmeral Ibérica** – Šmeral Brno (Barcelona)
- 4 **Maquinaria Márquez** – KOVOSVIT MAS, Trimill, TOS Čelákovice, TOS Varnsdorf (Zaragoza)

Armas y cartuchos / Zbraně a náboje:

- 10 **SPORT-JAGD** – CZ-Česká zbrojovka, Kovohutě Příbram, Sellier & Bellot, Alfa-Proj (Alcantarilla-Murcia)

Servicios a empresas e industria / Obchodní a průmyslové služby:

- 11 **Eurowag** (San Román de San Millán-Álava)
- 11 **Industrial Packaging Solutions Spain SLU** (Vitoria-Gasteiz)
- 1 **Cámara de Comercio Hispano-Checa** (Hispánko-česká obchodní komora) (Madrid)
- 3 **Feria Bohemia** (Valencia)
- 1 **Moreno Vlk & Asociados** (Madrid)
- 10 **AMUPRA LAW** (Murcia)
- 2 **randomers.** (Barcelona)

Cosmética / Kosmetika:

- 12 **Trending Import** – Dermacol (Distribuidor en España, Sevilla)

Inversión y desarrollo inmobiliario industrial

/ Investice a rozvoj průmyslových nemovitostí:

- 3 **Accolade** (Valencia, Vitoria-Gasteiz)

Defensa / Obrana:

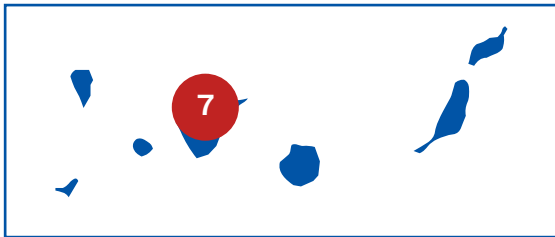
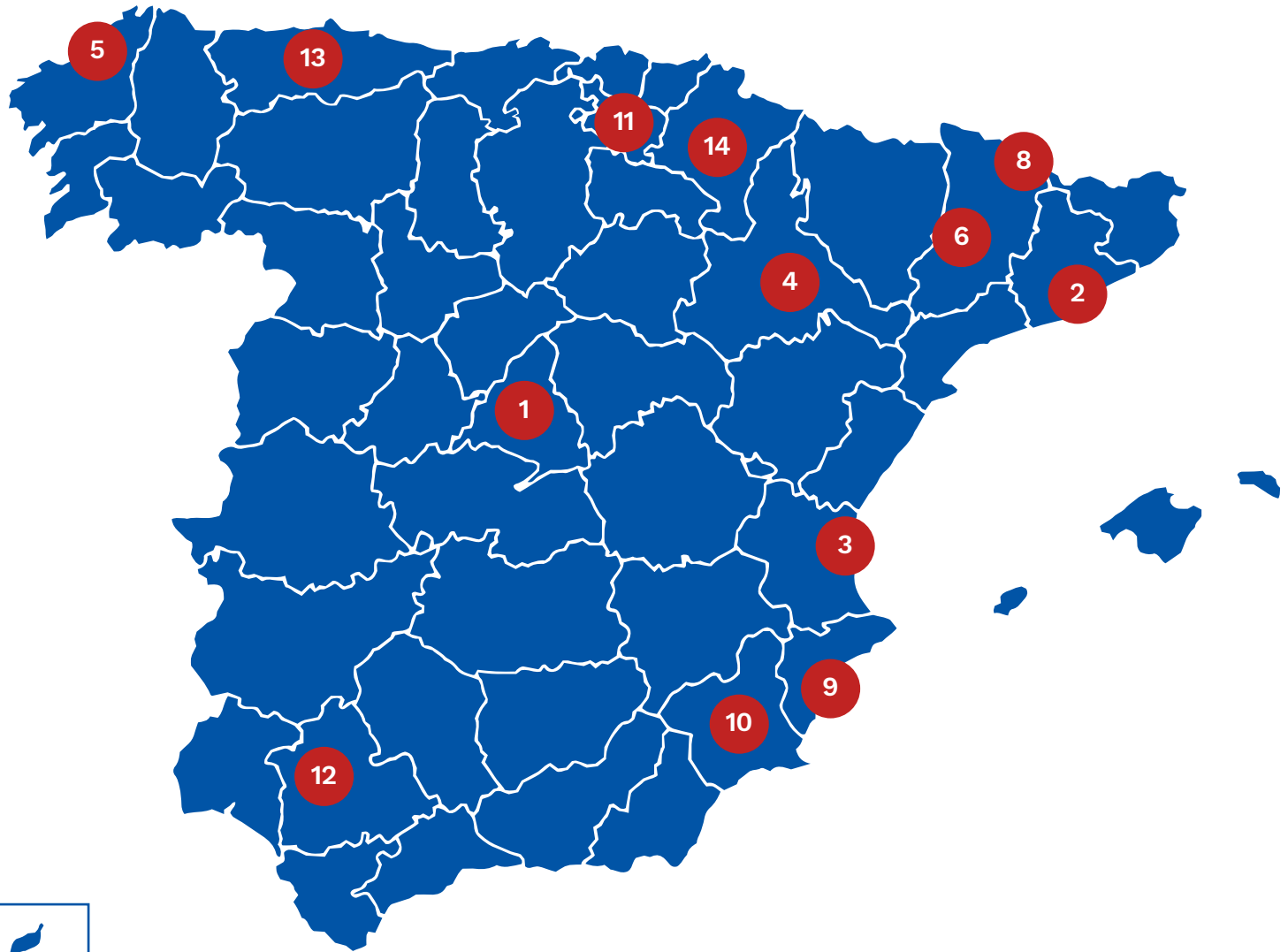
- 13 **Torcada Cosulting S.L.** – Era a.s. (Asturias)

Editorial / Vydavatelství:

- 1 **Familiam** (Madrid)

Zonas / Lokality

- 1 Madrid
- 2 Barcelona
- 3 Valencia
- 4 Zaragoza
- 5 A Coruña
- 6 Lleida
- 7 Santa Cruz de Tenerife
- 8 Andorra
- 9 Alicante
- 10 Murcia
- 11 Álava
- 12 Sevilla
- 13 Asturias
- 14 Navarra



Cerveza Checa en España

České pivo ve Španělsku

Distribuidor y marcas

Distributor a značky

Grupo Agora

Pilsner Urquell

HIJOS DE RIVERA S.A.U.

Budějovický Budvar

Compañía hispano-checa de cerveza

Primátor

Bakalář Rakovník

Bernard

Dudák

Frutapac

Staropramen

Locales donde puede tomar esta cerveza

Místa, kde si toto pivo můžete dát

Madrid

Sukaldea Atotxa, Bodega La Ar dosa, Cervecería La Europe, Asador Imanol, Cervecería La Mayor, Casa Pueblo, Chinaski Lavapiés, La Caña de Gonzalo, Cervecería La Galerna, Cascorro Bistrot, Macera Taller Bar, Viridiana, Beer and Grill

Girona

La Barra d' en Regue, Restaurant Masnou, Restaurant Cal Enric, Camping les Dunes, Vins i Licors Grau, Bar la Terra, Supermercats Valvi, Camping Aquarius Supermercats Montserrat, Jordi Agusti Roca, Cash Beibo Olot

Madrid

Cervecería Seny, Moraima, La Casa de la cerveza, Labirratórium La Maltería

Barcelona

Alt Heidelberg, Pinotxo Bar, El Filete Ruso, Amigó Cascarilles, Pitin Bar, Biercab, Craft Barcelona, Can Ramonet, Papitu, Koku Kitchen, La Clotenca, Vivo Tapas

Barcelona

Falbala, Botiga Ecovi, Margarita Ferrer Bernarda

Barcelona

Rosses i Torrades, Biercab, Beershooter

Disponible solamente embotellada
/Pouze lahvévé pivo



Restaurantes con comida checa en España

Seznam restaurací s českým jídlem ve Španělsku

1 Orange Cafe
Calle Paris 3,
Centro Comercial Litoral de Fanabe L3
38660 Playa de Fanabe, Adeje - Tenerife
Tel.: +34 680 86 65 81
<https://www.facebook.com/OrangeCafeTenerife/>

2 Pivobar
Carrer Provenca 505
08025 Barcelona
Tel.: +34 935 31 21 36
<https://www.facebook.com/Pivobar-120449224781620>

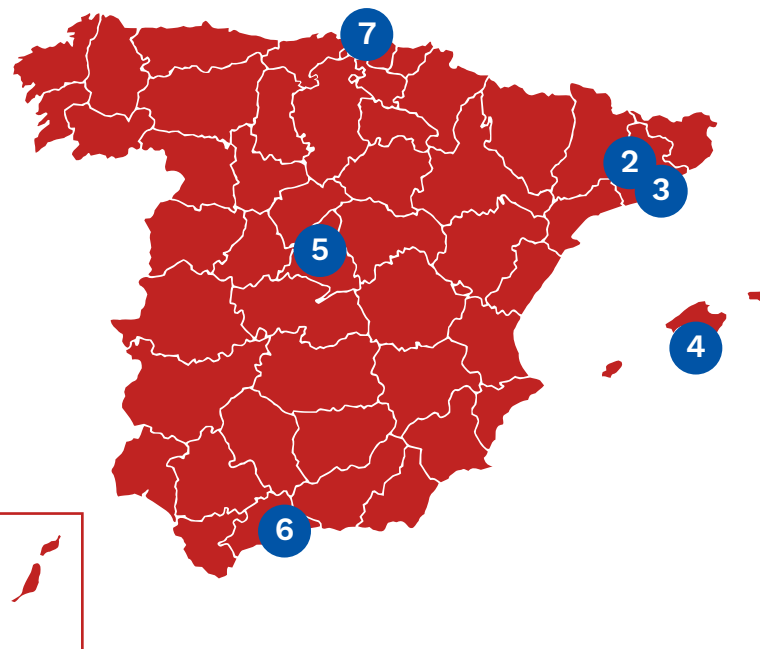
3 Balcony Coffee Sport Bar & Music
Carrer dels enamorats 7
08013 Barcelona
Tel.: +34 931 42 07 09
<https://balcony-coffee-sport-bar-music.negocio.site/>
Nota / poznámka: Comida casera mediterránea-checa-venezolana

4 3 Chicos
Camí de Can Pastilla 63
07610 Can Pastilla, Mallorca, Illes Balears
Tel.: +34 683 66 29 08
<https://www.3chicos.es/>

5 La Bodega de la Ardosa
Calle de Colón 13
28004 Madrid
Tel.: +34 915 21 49 79
<http://www.laardosa.es/index.php>

6 La Checa
Calle Sta. María 21
29015 Málaga
Tel.: +34 952 22 34 54

7 Singular
Lersundi Kalea 2
48009 Bilbao, Bizkaia
Tel.: +34 944 23 17 43
<https://singularbar.com/>



Marcas checas en España

České značky ve Španělsku





TEREZIA COMPANY



AG PLUS since 1993



Cámara de Comercio Hispano-Checa
Hispánko-česká obchodní komora

Instituciones checas en España

České instituce ve Španělsku

Embajada de la República Checa en España

Velvyslanectví České republiky ve Španělsku

Avenida Pío XII, 22-24, Madrid

Tel.: +34 91 353 1880

www.mzv.cz/madrid



Velvyslanectví České republiky
Embajada de la República Checa

Centro Checo de Madrid

České centrum Madrid

<http://madrid.czechcentres.cz/>



CENTRO CHECO

ČESKÉ CENTRUM

CzechTrade España

CzechTrade Španělsko

<http://www.czechtradeoffices.com/es/es>



CzechInvest España

CzechInvest Španělsko

<https://www.czechinvest.org>



Oficina Nacional Checa de Turismo – CzechTourism en España

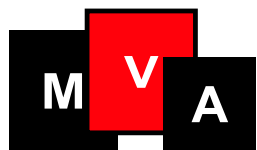
Zahraniční zastoupení CzechTourism ve Španělsku

<https://www.czechtourism.com/sp/trade/home/>



Fuentes / Zdroje: p.9 – Wikimedia Commons / p.13 – Salvador Maroto Santos / p.15 – Andrea Piacquadio · Pexels / p.18 – Fotografie dodány agenturou CzechInvest z fotobanky Adobe Stock - Chokniti Khongchum · Pexels / p.19 – Fotografie dodány agenturou CzechInvest z fotobanky Adobe Stock - Anna Shvets · Pexels / p.23 - Markus Spiske - Marcin Jozwiak · Pexels / p.26 – Lukas · Pexels / p.27 – Cottonbro · Pexels

Con la colaboración / Partner



Moreno Vlk & Asociados
MADRID • PRAHA • BRATISLAVA

www.mva.legal

Moreno Vlk & Asociados je jedinou česko–španělskou advokátní kanceláří působící na obou trzích, počítaje Slovensko třech. Kancelář vznikla spojením úspěšných advokátních praxí José Julia Morena Baena a Václava Vlka. Za 35 let své existence se advokátní kancelář rozšířila na současný počet 18 právníků, kteří poskytují své služby v šesti jazycích a za posledních 20 let úspěšně vyřídili téměř 4.000 případů.

Moreno Vlk & Asociados působí na celém území Španělska, tj. od Kanárských ostrovů, přes jeho pevninskou část až po Baleárské ostrovy. Zajišťuje právní služby v oblasti obchodního práva. Působí jako strategický právní partner pro klienty a podporu jejich podnikatelských projektů, jakož i individuálních obchodních vztahů v oblasti smluvní, pracovněprávní, ekonomické i daňové agendy. Druhá část kanceláře se věnuje procesnímu zastoupení. Právě komplexní procesní strategie pro vedení sporu v soudních řízeních v rámci obchodních a civilních vztahů, trestního a rodinného práva jsou doménou advokátní kanceláře.

Soustavné posilování postavení a zodpovědné poskytování právních služeb se zaměřením na všechny aspekty zajistilo advokátní kanceláři Moreno Vlk & Asociados řadu ocenění v právnických žebříčcích.

Vedoucí partneři advokátních kanceláří, kterých je v současnosti 5, jsou schopni rozlišit nuance společenské i právní na obou trzích. Díky bohaté znalosti jazyků je navíc možné přetlumočit veškerý obsah klientovi tak, aby mohl samostatně na základě těchto údajů učinit informované rozhodnutí, co je ze strany klientů nejvíce oceňováno.

Moreno Vlk & Asociados es el único despacho de abogados checo-español que opera en ambos mercados, y que, además, también trabaja en Eslovaquia. El despacho se creó uniendo las exitosas prácticas legales de José Julio Moreno Baena y Václav Vlk. En sus 35 años de existencia, el bufete de abogados se ha expandido y actualmente cuenta con una plantilla de 18 abogados que brindan sus servicios en seis idiomas y se han encargado con éxito de casi 4.000 casos en los últimos 20 años.

Moreno Vlk & Asociados opera en toda España, peninsular e insular, brinda servicios legales en el campo del derecho comercial y mercantil. Actúa como socio legal estratégico de los clientes y soporte de sus proyectos empresariales, así como de las relaciones comerciales individuales o privadas en el ámbito de la agenda contractual, laboral, económica y fiscal. El despacho se enfoca ampliamente en la representación procesal, especializado en estrategias procesales para el litigio en procesos judiciales en materia de relaciones comerciales y civiles, derecho penal y de familia.

El fortalecimiento de su posición y la prestación responsable de servicios legales les ha otorgado a Moreno Vlk & Asociados una serie de premios y reconocimientos en listas y rankings de bufetes de abogados. Los cinco socios líderes del despacho de abogados son capaces de distinguir los matices de lo social y lo legal en ambos mercados. Gracias al conocimiento de idiomas, son capaces de transponer todo el contenido legal para que el cliente pueda tomar una decisión con la información necesaria, aspecto muy valorado por los distintos clientes.

MADRID

Agastia 128
28043 Madrid
España
+34 914 571 738

PRAHA

Sokolovská 22
186 00 Praha 8
Česká republika
+420 224 818 736

BRATISLAVA

Cukrová 14
811 08 Bratislava
Slovenská republika
+421 259 324 173

Email

madrid@moreno-vlk.com
praha@moreno-vlk.eu
bratislava@moreno-vlk.eu

Web

www.mva.legal



Velvyslanectví České republiky
Embajada de la República Checa



Czech
Republic
The Country
For The Future

